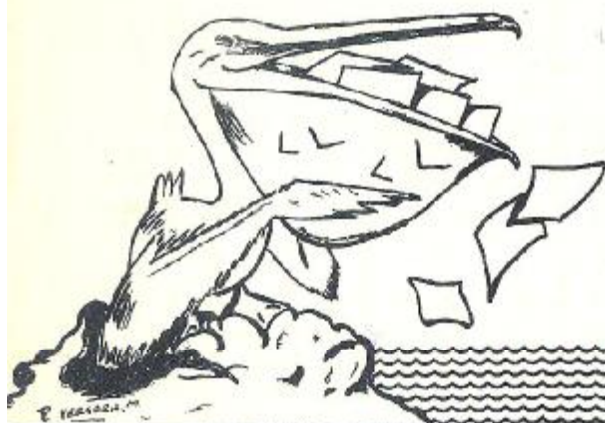




Paraguana Pelican



15 DE JULIO DE 1961

JUDIBANA, FALCON

VOL. XIV

Nº 2

* "Se puede complacer todo el tiempo a parte de la gente, o parte del tiempo
* a toda la gente, pero no se puede complacer a toda la gente todo el tiempo"
* * * * *

PROBLEMAS:

Para la conveniencia de las personas que han quejado de la distribución irregular de "El Pelicano" repitimos a continuación los nombres de los jóvenes llamados a corregir las fallas observadas en sus respectivas zonas, sus direcciones y números telefónicos. ("El Pelicano" goza de la fama de ser el único periódico cuyos pregoneros tienen teléfono... Y Ni Hablar del Editor):

- | | |
|---|---|
| Hermanos Jennings,
Círculo San Juan Nº 818,
Teléfono Nº 773 |) Avenida El Centro (Area del Plan de Préstamo), Avenida y
) Calle Tamanaco, Avenida Merida, Avenida Lara, Círculo San
) Carlos, Círculo San Felipe, Avenida Miranda, Calle Caracas
(Nos. 430-442), Calle Maracay, Avenida Valera, Avenida Valen-
cia & Avenida Bolívar (Números Impares del 301-327); |
| Hans Menzer,
Calle Valera Nº 1243,
Teléfono Nº 682 |) Avenida Valencia (Area de las Casas de Huespades), Avenida
) Barcelona, Calle Maturín, Calle Cumana, Avenida Sucre, Calle
) Barinas & Calle Caracas (Números Impares del 401-415); |
| Harald Svorstoel,
Avenida Zulia Nº 618,
Teléfono Nº 626 |) Calle Caracas (Números Pares del 406-416), Avenida Zulia,
) Avenida Tachira (Nos. 517-533 y Números Pares del 502-516);
) |
| Ramón Pérez Brett,
Avenida El Centro Nº 210
(Como El Editor, sin
teléfono) |) Avenida Bolívar (Nos. Pares del 302-328), Calle Caracas
) (Nos. 402 & 404), Avenida Tachira (Números Impares del 501-
) 515), Círculo San José y Casa Nº 201 (Transuentes-La casa
) del Editor lleva el mismo número) Y Círculo San Carlos (Casa
de Transuentes y residencia del Comandante del DESTAFAC) |

Han sido provistos de mapas de sus respectivas zonas. Reciben "El Pelicano" listo para su entrega a domicilio (una copia para cada casa-ocupada o no) antes de las 8:00 PM del Viernes y tienen instrucciones de completar su circuito antes de las 10:00 AM del Sabado. Reciben copias en cantidad suficiente... ASI PUES... Si por algun motivo Ud. no recibe su copia oportunamente les agradecemos llamar al joven encargado de su zona con la reclamación correspondiente.

NOTA IMPORTANTE: Debido a las vacaciones de Hans Menzer, hijo, el Sr. Thomas Cambre se encargará de la distribución de esta semanario en asignación de desarrollo los días 15 y 22 de julio. Agradecemos a Uds. su acostumbrada colaboración con el Sr. Cambre en desempeño de estas funciones. Residencia: Círculo San Felipe Nº 802. Tel. 521

TH

AGAIN WE HAIL THE GRADUATES

Yesterday they entered kindergarten, and today they are young ladies and young men ready for high school. Or so it seemed to parents and friends of the eight lovely girls in pretty white dresses and the two young men with the newly found dignity who, on the afternoon of July 6, marched sedately in a solemn processional up on the stage to receive from Miss Janet Rowley their diplomas showing that they are graduates of the Simón Bolívar School. Exercises were held in the Youth Center near Judibana's Catholic Church, and Dr. Federico G. Baptista, born in Coro and now a member of Greole's Board of Directors, gave a very short and poignant address.

For the first time, two outstanding students received scholarships from the Amuay Bay Square and Compass Club. Howard Hart, representing the club, awarded scholarships to both Voncile Jennings and Donna McGee who were valedictorian and salutatorian respectively, and gave with exceptional poise the corresponding addresses of farewell and welcome.

Misses Janette Ford and Elizabeth González, pianists, played the processional, "Pomp and Circumstance". Miss Mary Moore, music teacher, accompanied the school choir and the audience in the Venezuelan National Anthem, and the Rev. Donald Cashen, visiting minister of the United Church of Amuay, gave the invocation. The school choir accompanied and directed by Miss Moore sang "La Música de la Naturaleza" and "No Man is an Island". (Game youngster, Edgar Dionisio Paz González wouldn't miss this show for anything and played his part, crutches and all).

In his address (quoted in its entirety later on), Dr. Baptista told the class that they would need intelligence and perseverance to succeed in anything they might ever try to do and that they should always expect to encounter discouragement and setbacks. He also stressed to the students how fortunate they have been to attend a school where the courses are taught in two languages instead of one, and to have had the privilege of sharing their culture with those persons of a different culture.



Following the address, the graduates gave a choral reading of Psalm 121. Howard Hart then presented the special awards, Miss Rowley the diplomas, and the graduates marched out to the recessional sung by the choir, "Ode Triumphant"; Again the graduates were Voncile Jennings, Lilian Eibl, Billy Russell, Donna McGee, Susan Dixon, Carol Boaze, Donald Menk, Regina Faherty, Lynn Weidler and Rosemary Sciaudone (Incidentally that's the L-to-R order in the picture on the next page).

An early dinner party was held at the Guest House for the graduates, their parents, the faculty of the Simón Bolívar School, Visitors: Edward O. Wilkes and Luis Egui, Refining Department Manager and Head of the Schools Section of the Industrial Relations Department respectively and Federico Baptista Jr. Also on hand were the Rowleys Sr., the Nystroms, the Nixons, Len Wannop. Stragglers, Gunga Din helped C. L. to crash the party as pinch-hitter for Joan Byers or was it Lola Thomas?

S A L U T A T I O N - Donna McGee

On behalf of the Eight Grade graduating class of the Simón Bolívar School, I would like to welcome to our graduation exercises, our parents, the teachers, the Creole Management, and our guest speaker, Dr. Baptista. We are happy that you could all be with us this afternoon for this occasion which marks the successful completion of our course of study in the Simón Bolívar School.

As we come together for this last program we remember and appreciate a number of things associated with our years in this school. We remember the opportunities that have been presented to us to learn many wonderful things. We appreciate the unselfish time and help that our teachers have devoted to us. We also think back on all the fun and good times that we have enjoyed with the many friends that we have made here. Our friends that have helped us to make the most of our school work; friends that have helped us in our youth activities; friends that have shown us new outlooks; friends whose sense of humour we have enjoyed; and friends that have been a part of our learning to help others and to share, however much or little that we have for ourselves. These friendships will always be cherished by us, along with the new ones we will make in the Future.

As we leave Amuay we will travel many different and varied paths. We will take with us the enthusiasm and curiosity to learn more, that has been started during our first eight years in school. We'll also take a feeling for our fellow man; a sense of responsibility to do right and good; and a loyalty to our new schools and communities. Leaving the Simón Bolívar School we will go into new adventures and experiences with confidence and hope for a productive future.

THANK YOU

V A L E D I C T O R Y - Voncile Jennings

PARENTS, TEACHERS AND FRIENDS:

As members of the graduating class of the Simón Bolívar School, we are assembled here this afternoon to take part in the exercises that mark the end of this part of our formal education.

Our graduation is both an end and a beginning. It is the time for us to stop a moment, look back on what we have done, and look forward to what we must accomplish in the future.

But before we say our farewell, it is fitting that we pause to thank all of you, parents, teachers, and many others, who have helped us succeed in reaching this first goal.

From this day of commencement, our hopes for the future depend mostly on two different things: How we prepare or train ourselves, and on our ability to use constructively what we have learned and shall learn as we continue to study on each succeeding step forward.

Education or preparation is one of the most important things in our world, whether

we work in the home, in a factory, as a government official, in the world of finance, in the world of entertainment or the creative arts. (If we do not train ourselves to face the many kinds of situations in which we may find ourselves, we will not be able to make the decisions that will be required of us).

What the future may bring, none of us can know. We do know that whatever it brings, we must first gain knowledge and develop skills and courage to make the best of whatever situation may confront us.

As the skilled workman needs many kinds of tools in our complex world, we will need to learn more and more about a greater and greater number of things. Among them are Mathematics and the physical sciences to help us better understand our physical world. We will need the tool of languages to communicate with different groups and different generations of people; we must have the tool of the social sciences to help us understand ourselves and the way that our social order is organized; we must also have the tools of art, music, painting, drama and poetry. Those who lack appreciation of the arts may find that other knowledge and other accomplishments may not give them the satisfaction they expect.

Different values and many different choices are placed before each one of us. We as students do not promise that we will make better choices than our parents and others have done, but without the tools of an adequate education and the discipline of a faith in God, there is little chance that we will be able to choose what is best.

Finally, we want to find happiness today and in the days and years to come.

If we work and search for knowledge, develop skills, and someday learn to judge what is good and true, we may learn what many wise men have said before: "Those who spend their time chasing happiness will never catch it, but those who turn their backs on happiness to search for other, better things will find that happiness comes after them and overtakes them."

THANK YOU

ADDRESS TO THE GRADUATES - Dr. Federico G. Baptista

Graduates of the Simón Bolívar School:
Ladies and Gentlemen:

Over a month ago, Mr. Roy Nystrom, manager of the Amuay Refinery, wrote to me to advise me that the graduation exercises of the Simón Bolívar School were to be held on July 6 and that Miss Janet Rowley, your school principal, and he wanted to invite me to address the graduating class of 1961. I accepted this invitation with extreme pleasure since it gives me an opportunity to see the children of the friends whom I have known and worked with in my many years with Creole.

It was also an attractive invitation since an occasion such as this gives me the opportunity to recall my own years as a boy. I was born in Coro, quite a few years ago before oil made Venezuela famous and can remember the same trees, the same sand, and the same dryness that is part of your surroundings here at Amuay.

In talking to the ten of you that are graduating, I want to talk to you about two things: your past and your future.

However, I will do this backwards and will refer to the future first. All of you are the children of loyal people who have come from the United States to help with their specialized knowledge and work in making the products which oil makes possible and thereby contribute to the strengthening of the economy of Venezuela. You, their children, are finished with primary school and are therefore prepared basically to specialize and become useful as engineers, teachers etc.

In your future studies, I believe that your progress will depend on two principal traits: first, intelligence and second, perseverance. I have no doubt that all of you

are intelligent since all of you were born between 1946 and 1948 and have fulfilled well the requirements for graduation.

You have the mental ability, therefore, to undertake your future studies. As you continue into high school and later into university work, you will occasionally find discouraging setbacks and obstacles that will make you wonder if you shouldn't give up. That is where your perseverance will determine if you are successful in your studies or not. Studying by yourself, away from your father and mother, you will have to do without the kindness and encouragement that you have been used to so far. So you will have to decide for yourself that you can overcome these setbacks. Perseverance has to come from you.

Ahora, les voy a hablar del pasado. Uds. diez que se graduan en esta ocasión han tenido comienzo muy bueno en la vida. Han vivido en un país fuera de los Estados Unidos y se han dado cuenta que existen otros idiomas, otras costumbres y otras culturas. Espero que recuerden con cariño a Venezuela, que ha sido para Uds. otra patria.

La Escuela Simón Bolívar es una magnífica escuela pues les ha dado la oportunidad de estudiar en español e inglés. Estoy convencido que con el tiempo este sistema de enseñanza primaria donde los estudiantes de primaria hacen sus estudios en dos idiomas se generalizará para hacer más efectiva la comprensión y el entendimiento entre los pueblos.

Les aconsejo que guarden con orgullo esta oportunidad que han tenido y que hagan todo lo posible por conservar el español. En el mundo de hoy, un hombre con dos idiomas vale por dos.

Termino, felicitándolos tanto a sus padres como a Uds. HASTA LUEGO Y BUENA SUERTE.



BUZON DE CORREO:

Estimados Lectores:

He tenido mis cinco buenos años en "El Pelicano", y teniendo ambición e imaginación, más la circunstancia de que mi marido se ausenta definitivamente del país en fecha próxima en forma no totalmente voluntaria, creo que ya es tiempo para presentar mi renuncia.

He aceptado una posición con el periódico "Matica de Cafe" que en fecha reciente adquirió todas las acciones del "Sol de Amuay". Ya ustedes saben que el Editor no tiene teléfono. No tiene ni buzón de correo en la puerta principal de su casa pero es cosa muy fácil remitirle sus noticias por correo o meterlas por debajo de la puerta de la Casa N° 201, Avenida El Centro (Buena este número es correcto de acuerdo con la Guía Telefónica pero me parece que hay dos casas con el No. 201 en esa Avenida - Sinembargo la casa de mi ex-jefe es la que no tiene teléfono en la zona de 'Plan de Préstamo, con una hipoteca)....

Mi decisión de separarme de 'El Pelicano' obedece la circunstancia de haber vendido la cesta de papeles y ningún periodista puede trabajar sin un archivo N° 13 del tipo redondo... Así, pues, al salir del negocio les agradezco remitir cualquier información que desean ver publicado directamente a Mike a quien deseo muy buena suerte.

h.d.

Muy Estimada Hazel:

En el trabajito a tiempo parcial que tengo con la Creole supe que Jeff iba a salir del país dentro de dos meses pero pensaba que Ud. iba a seguir trabajando con "El Pelicano" hasta la fecha de instalación del teléfono para el suscrito. Recibí una nota de Dag H. la semana pasada y parece que el instrumento que será instalado por la CANTV me permitiría averiguar lo que sucede en Caracas pero no tendrá comunicación con la zona de Casas Alquiladas 'Staff' en Judibana.

En estas circunstancias, su decisión involuntaria me hace enfrentar un problema serio para conseguir su reemplazo dejando "La Solución Final" entre las siguientes alternativas:

- 1) Una forma con casillas que será insertada en toda edición de "El Pelicano" para ser completada por los anfitriones de cualquier fiesta dando información acerca del cuando, donde y porque de la fiesta, quienes asistieron-se emborracharon-hivieron que etc;
- 2) Convertir al Editor en un 'rascadito' obligandole asistir a toda fiesta. Si tal fiesta se lleva a cabo en Miercoles o Jueves tendrá que llevar su maquina de escribir para poder terminar "El Pelicano" a tiempo;
- 3) Aumentar el sueldo que El Editor recibe de la Creole de manera sustancial y incluir sus funciones editoriales como parte del descripción de su puesto - Tal acción le permitiría recibir llamadas telefónicas durante horas de trabajo;
- 4) Un teléfono nunca llenaría el vacante dejado por h.d. ya que no puede escribir el idioma de Shakespeare ni traducir nicofirio ... PERO.... Además las primeras trece palabras del punto 3 no suenan tan maluco.

Hablando en serio, "El Pelicano" no será igual sin su valiosa colaboración y estoy seguro que sus lectores piensan lo mismo. En mis tres meses cuidando este pajarito ha sido un verdadero placer trabajar con Ud., y poder contar con su material ya listo para publicación, y creo sinceramente que será difícil, sino imposible, encontrar otra persona, periodista por vocación. Recordaré por mucho tiempo su rápida reacción al contestar a nicofirio cuando omitió la 'x'; su carta a los padres de los niños que no encontraron Huevos de Pascuas (la usaremos el próximo año en el ClubBahia); su poema "Despedidas"; su respuesta a 'Que es Una Decada'; Sus reportajes acerca de las actividades de la Escuela Simón Bolívar; Sus fotografías de 'nuestras' Novias; Nuestras polémicas

al 'perder' la escuela de Hugh de N. Wynne, Win Nystrom y John F. Kennedy; la de Confucio... Y espero que su sacrificio al separarse de su cargo no será en vano y que próximamente tendré teléfono.

Sinceramente,

Miguel A. Thomas
En Judibana, con ganas de hablar
por teléfono.

#####

CALENDARIO SOCIAL

Finalizó el mes de junio con una fiesta de cumpleaños de la niña Tatiana, hija de Maruja y Baudilio González Durán, con asistencia de los 'sabios' del Kinder y Primer Grado.... JULIO empezó bien en casa de Eva y Eduardo Lopez, padrinos del joven Regino José, hijo menor de la hermana de Evita, Judith y su esposo Regino Rivas, siendo el plato del día la próxima aparición de una columna "Reminiscencias" a cargo del eminente profesor 'Diploma'.

Nos era fácil caminar hasta las Avenidas Tamanaco y El Centro para recoger estos datos pero no supimos sino al cerrar de una fiesta sorpresa del tipo 'Vente-como-estuviste-cuando-recibiste-la-invitación' dada por las hermanas MacMillan (Peggy & Pattie) para despedir a Bonnie Morgan... Pijama y 'shorts' (sucios naturalmente) llevaron cierta ventaja sobre batas de casa, uniforme de la A. M... Por la noche los Seiaudone invitaron a los Morgan a cenar y por lo visto su calendario social para la próxima semana se parece copiado de lo que tenía Vin y Maritza Valle.

La invitación decía 9 p.m. y todo el mundo llegarán a tiempo esta vez para celebrar el ascenso al grado inmediato superior de los Tenientes Marcos E. Torres León, Rafael E. Villalobos V. (el oficial anti-China - pro-conservación de la avicultura; el del 'dedo verde' demostrado en la Escuela Simón Bolívar), Félix Barrios Patiño y Sub-Tte. Toberto José Becerra... Lugar: 'Chez' Josefa y Rafael Villalobos, Casa "Colombia" en el Campo de Oficiales del DESTAFAC, Noche: 5 de julio... Amenizada por la Orquesta Daza-Guararé ... Menu: Parrilla "Ascendida", Pasapalos: Tequenos (de Los Taques) y bolitas de carne (de ternera muerta naturalmente)... Show de medianoche: "Lluvia de estrellas"... Además de los Mayores Julian García O. y Jorge Enrique Benavides, Capitan Orlando Pérez (encadenados) recordamos al 'Patilludo' Marquez (de la Shell), otros oficiales del DESTAFAC que no tenían guardia esa noche, un gentío de Cardón (incluyendo el joven director de la obra teatral 'Todos eran mis hijos', estreno de esta noche en el Club Miramar), León domado - Ramón Reyes y su esposa, invasión de Punto Fijo y representando a ESSO Extra en forma oficial o extra-oficial: Roy y Hilda Nystrom, Walter Johnston y señora, Tito Cover & Bill Byers (solteros por vocación) y dos miembros del Comité pro-festejos del 5 de julio en Judibana, Johnny Guadamuz de la Agencia América y Aparicio Montilva del Banco Occidental de Descuento.

Pasó una semana y el pirata H(ubert) Morgan fué agasajado por Bob y Kay Brand & Jack y Dottie Sams... Seguiremos informando... Esta información la obtuvimos por intermedio del teléfono en la Avenida El Centro o sea el del Hospital Sagrada Familia... En otra casa sin teléfono, 'Manse' De Armas, la misma noche hubo una reunión de despedida para Nestor y María Algernon (esta vez en serio para Caracas - La de Maracaibo era puro Cortina de Humo) - Otros anfitriones: Los Páez González, Beatriz y 'Niño' García Montes y los Rodríguez...

#####

According to 'Gourmet', the partisans of summer, who like their weather hot and steamy, consider July a "cool" month - to use the word in a contemporary sense. In usage less "beat," July is also a "cooler" month. Do not stop to inquire, "Cooler than what?".
JUST MIX: Pour 2 ounces sloe gin into a cocktail shaker one-third full of cracked ice and add the juice of $\frac{1}{2}$ lemon. Add $\frac{1}{2}$ teaspoon fine granulated sugar and shake the mixture well. Pour it into a chilled 12-oz. highball glass. Fill the glass with soda water and stir lightly to blend. (If you mixed right, That's supposed to be a Sloe Gin Fizz

LA PELICULA MAS PREMIADA EN LA HISTORIA DE LA ACADEMIA



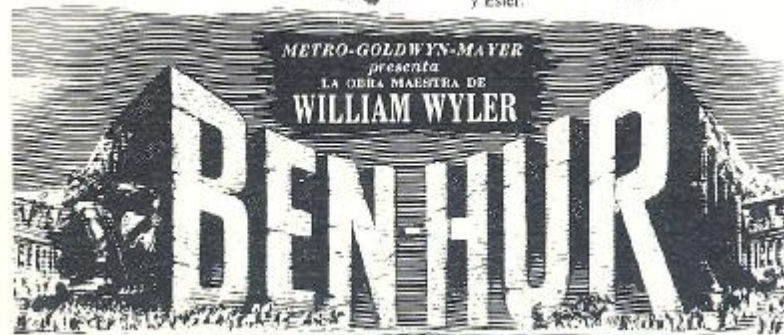
La febril emoción de la carrera del circo.



El Calvario, y el momento tremendo de la Crucifixión.

El amor de Ben-Hur y Ester.

La titánica batalla naval.



TECHNICOLOR

UNA HISTORIA DE LOS TIEMPOS DE CRISTO

DAVANA 45

AGOSTO 3- T E A T R O -AGOSTO 3-

JUDIBANA

30

WHAT'S ON AT THE MOVIES:

MARRIAGE-GO-ROUND (Préstame tu Marido) - Cinemascope - Technicolor (20th. Century-Fox): Versión cinematográfica de la obra teatral de Leslie Stevens (Broadway: 1957-58).

Lamentablemente los protagonistas seleccionados, James Mason y Susan Hayward, quizás por temperamento, no están de la altura de Charles Boyer y Claudette Colbert en una comedia cuya intención es tratar el tema del adulterio en forma sutil. Sin embargo vale la entrada tratar de establecer la estadística vital de Julie Newmar, "la otra mujer" en esta época de 'Misses'.

Dudamos que la Fox hizo buena inversión al gastar la suma de \$ 3,000,000 para filmar esta película que es tan buena que llega a esta plaza a los seis meses de su estreno en los Estados Unidos.

Ever since Eve caught Adam playing 'footsie' with Lilith some people have set out to prove that a female's perfect state is Monogamy while the 'stronger' sex is polygamous by nature and this film version of Leslie Stevens' 1957

Broadway play which starred Charles Boyer and Claudette Colbert is intended to be a comedy on this subject.

Unfortunately both James Mason & Susan Hayward, excellent dramatic actors are miscast in the leading roles but well-endowed Julie Newmar as "the other woman" is eye-pleasing enough for males with roving eyes to justify a Bs 3,00 outlay.

This picture is so 'good' that it comes to Judibana 6 months after Stateside release. We doubt that 20th. Century-Fox will recover the \$ 3,000,000 cost.



Drama... emoción... Todas las pasiones humanas desbordadas en la gran obra de Arthur Miller "TODOS ERAN MIS HIJOS" que será montada por los "Cardón Players" el 15 de julio a las 8 pm., bajo la dirección de Alberto Quirós.

Actuación de María de Ortiz, Encarnita de Sánchez, María Mer Ramas, Isabel de González, Gregorio Uriarte, Jaime Sánchez, Julio M. Chiloeches, Guillermo G. Velazco, Carlos Ramos y Manuel Villa.

¡No deje de verla!

DETRAS DE LOS TITULARES DE PRENSA

DATO interesante para filatelistas - el 1° de JULIO DE 1847 fueron vendidas las primeras estampillas postales (con goma) en la ciudad de Nueva York. En esa ocasión emitieron dos valores - 5¢ con Benjamin Franklin y 10¢ con Jorge Washington... Y durante la Guerra Civil en los Estados Unidos, la Batalla de Gettysburg empezó en el año 1863... Finalizando el siglo diecinueve, en 1898, esa fecha marcó el desembarco de tropas norteamericanas en Daiquiri y Siboney, Cuba, un total de 10,000 hombres para tomar parte en la guerra con España - El grito de entonces era: Yáquis - Sí y el Comandante era el General de División Shafter... Faltando un año para terminar la Segunda Guerra Mundial 44 miembros de la ONU se reunieron en Bretton Woods, Nueva Hampshire durante tres semanas para establecer el Banco Mundial.

Los nacidos antes de mi tiempo recuerdan el 2 DE JULIO DE 1921 como la fecha en que Jack Dempsey ganó a Georges Carpentier, Francés, por Knock-out in el cuarto round en la ciudad de Jersey ante un público estimado en 80,000 personas... El mismo día el Presidente Harding firmó una resolución del Congreso Estadounidense declarando la Paz entre los EE. UU.A. y Alemania y Austria. Esta acción fue necesaria ya que los congresantes estadounidenses no ratificaron el Tratado de Versailles al finalizar la primera Guerra Mundial... La aviadora norteamericana, Amelia Earhart Putnam, desapareció en alguna región del Océano Pacífico durante su proyectado viaje ecuatorial alrededor del mundo.

Todo lo que pasaba en Cuba en 1898 era merecedor de grandes titulares en la prensa Norteamericana (en 1961 también) y así fue que la noticia del 3 de julio causó sensación: La flota del Almirante Cervera (Español) zarpó del puerto de Santiago y fue destruida por las Fuerzas Navales Estadounidenses bajo el mando de Sampson y Schley... La ciudad de Santiago se rindió el 14 de julio.

EL 4 DE JULIO, Aniversario de la Declaración de Independencia de los Estados Unidos de Norteamérica es también la fecha de fallecimiento de 3 de sus Presidentes: John Adams en 1826, Thomas Jefferson en el mismo año y James Monroe en 1831... En 1827 la Legislatura del Estado de Nueva York abolió la esclavitud... Y al finalizar la Guerra la República de las Filipinas fue proclamada... 4 años más tarde en 1950 supimos que la muerte había llevado algunas 793 personas durante el fin de semana a causa de accidentes.... En el mundo del boxeo esa fecha era clásica para celebrar peleas entre los pesos completos, y así fue que en 1910 Jack Johnson ganó a Jim Jeffries por K.O. en 15 rounds en Reno, Nevada... 9 años más tarde, en 1919 el título pasó a Jack Dempsey en Toledo cuando Jess Willard no salió para el cuarto asalto... En 1934 el joven Joseph Barrow (Joe Louis) liquidó a Jack Kracken en Chicago en el primer round - Creo que fue debutando como profesional... Y en igual fecha en el año 1798, Simón Bolívar ingresó al ejército como subteniente de la sexta Compañía del Batallón de Milicias de Blancos de los Valles de Aragua, nombrado por el rey de España, Carlos IV.

Era difícil encontrar suplente para el puesto de Embajador de Alemania a Rusia después del asesinato del Conde von Mirbach el 5 DE JULIO DE 1918.

Algunos 'pávitos' que todavía están en el nómina de rago fueron a ver la primera película con sonido, Las Luces de Nueva York en el Cine Strand de esa ciudad el día 6 DE JULIO DE 1928... En 1949, Sir Stafford Cripps, Ministro de Hacienda del Reino Unido anunció que las reservas de oro y divisas (\$) habían bajado por £ 65,000,000 (\$ 261,950,000) en cuatro meses (2 meses más tarde, el 18 de septiembre nos sorprendió la baja de la tasa de cambio de la libra esterlina de \$ 4.03 a \$ 2.80).

Con la canonización de 'Mother' Frances Xavier Cabrini el día 7 DE JULIO DE 1946, los Estados Unidos de Norteamérica tuvo su primera Santa.

Y EN los días cuando los hombres eran hombres, en 1889, el día 8 DE JULIO, se celebró la última pelea por el campeonato sin guantes, y John L. Sullivan ganó a Jake Kilrain en setenta y cinco (75) rounds.... En nuestros tiempos, el Presidente Harry S. Truman nombró al General Douglas MacArthur como Comandante en Jefe de las fuerzas de las Naciones Unidas en Corea.



Hilda & Roy Nystrom y Ben Nixon inspeccionan los trabajos de Manualidades de las alumnas del Instituto Educativo Judibana - Julio 2

CINCO DE JULIO en Judibana - Efectivos del Destacamento N° 34 de las Fuerzas Armadas de Cooperación en el desfile inaugural.



CINCO DE JULIO

PLAZA BOLIVAR

JUDIBANA



El Coro de la Escuela Simón Bolívar bajo la dirección de la Srta. Mary Moore interpreta el "Himno del Estado Falcón" para clausurar los actos en la Plaza Bolívar de Judibana con motivo del Sesquicentenario de la Independencia.

ERAMOS AMIGOS de Juana Sujo, la valiosa actriz argentina que falleció en Caracas sorpresivamente el pasado martes: Doña Juana hizo una extraordinaria labor por el fomento de las actividades teatrales de Venezuela. Su muerte es, realmente, una honda pérdida... EL 312 registró otro récord de llamadas esta semana, con motivo de la extraordinaria noticia que dió Papa Harry en Caracas de crear una nueva Compañía para realizar inversiones en Venezuela, en actividades no relacionadas con el oro negro. Francamente, se siente cierta satisfacción al trabajar en una Compañía como la Creole, que es capaz de hacer estas grandes cosas por Venezuela... LUIGI Battaglia, el del restaurante, salió este jueves rumbo a Nápoles. Luigi tiene esposa y cuatro hijos allá que hace mucho tiempo que no los ve. Tiene motivos de verdad para sentirse contento... TRES famosos actores de cine y un brillante novelista, todos norteamericanos, han fallecidos este año: Clark Gable, Gary Cooper, Jeff Chandler y Ernest Hemingway... EN EL TREN subterráneo de Tokio es frecuente ver que una mujer se levante de su asiento para ceder el lugar a un hombre que está de pie. Esto nos parece una cosa natural y hasta recomendable. Por ejemplo, yo pago el cine los domingos. Si nos interesa alguna película en el transcurso de la semana, y mi mujer quiere verla, entonces quien paga es ella... COSA GRATA para aquellas personas que no han visto todavía la película "Ben Hur" es comprar la obra y leerla antes. En Punto Fijo se consigue... ROBERT L. Cherry, vice-presidente de un banco de los Estados Unidos, a los 57 años se ha jubilado y se ha matriculado como alumno en la Universidad de Carolina del Norte. Aunque la noticia parece sorprendente no lo es tanto. Yo también, cuando llegue a esa edad, pienso inscribirme... EL ANCIANO José pide un vaso de whisky. Un amigo suyo, asustado, le dice: - Pero, José, el médico te ha prohibido terminantemente las bebidas alcohólicas - José se echa el palito y contesta: el médico que me prohibió esto murió ayer... UNA FRASE ajena que concierne a todos: "Ordinariamente aquellas personas que más se quejan de los demás suelen ser las que dan mas ocasiones de queja"... NESTOR y María Algernón fueron despedidos en la casa de Antonio e Isabel de Armas. No sé como no se le ocurrió a la cuerdita regalarle a Néstor un juguito de dominó... ALIRIO estuvo excelente en su Discurso de Orden el 5 de julio. Fue breve, objetivo y convincente. Aplausos...

WE KNEW Juana Sujo back When.. and the news of her death in Caracas last Tuesday came as quite a shock. Here was a truly praiseworthy task which she set for herself in the development of the theater (in all its expressions) in Venezuela... THREE-TWELVE registered another record of calls this week brought on by some extraordinary news given out by H. A. Jarvis (not Hoyt) in Caracas, the creation of a new company to make investments in Venezuela which will have nothing to do with black gold. Frankly, one feels a certain satisfaction to be working for a company like Creole which is capable of doing good things for Venezuela on a grand scale... LUIGI Battaglia, he of the restaurant, left last Thursday for 'la bella Napoli'. Luigi has a wife and four children there, and it's been a long time since he saw them. He has good reasons for feeling happy - 'Las malas lenguas dicen' that he'll also explore the possibility of opening a branch there ... IN THE TOKYO subway one frequently sees a woman get up and give her seat to a man who is standing. To us this seems the natural thing to do and thus recommendable. For example, I pay for the movies on Sundays. If during the week some movie interests us, and my wife wants to see it, then she is the one who pays (?)... FREE ADVICE for those persons who still have not seen the film "Ben Hur" is to first buy the book and read it. It's available in Punto Fijo... Robert L. Cherry, vice-President of a U. S. bank, at 57 has been retired and has registered as a student of the University of North Carolina. Though the news seems surprising, it isn't very. I, too, when I have reached that age, intend to enroll... THE AGED José asks for a glass of whiskey. A friend, frightened, says to him, "But, José, the doctor has positively forbidden you to drink alcoholic beverages." José downs the drink and answers, "The doctor who forbade me to drink died yesterday"... ANOTHER sentence that applies to everyone: "Ordinarily, those persons who complain the most about others are the very ones who give the most cause for complaint"... NESTOR and María Algernon were given a despedida at the home of Antonio and Isabel de Armas. I don't know why it didn't occur to his domino-playing friends to give Nestor a little domino game as a going away gift... ALIRIO was excellent in his July Fifth speech. He was brief, objective and convincing. Our applause to him...

CURSOS DE EXTENSION UNIVERSITARIA patrocinados por la Universidad de Zulia en colaboración con la Universidad Central de Venezuela. Inauguración: 15 de julio de 1961 en Coro

Ya estan abiertas las inscripciones. Las personas interesadas deben completar la solicitud al dorso de esta pagina y remitirla al Grupo de Relaciones Públicas. Duración de los cursos: Un Mes. Las conferencias serán dictadas en el Colegio Dr. Víctor Raúl Soto, Calle Falcón, Punto Fijo.

CICLO DE CONFERENCIAS SOBRE PROBLEMAS VENEZOLANOS			
Día y Fecha	Hora	Conferencia	Profesor
Martes, 18-7	7 a 8 p.m.	1-La Educación en la Formación de la Juventud	Dr. Juan José Arévalo, Profesor de Pedagogía-UCV
	8 a 9 p.m.	2-El Arte en Venezuela	Dr. Santiago Margarifios, Director-Instituto - UCV
Miercoles 19-7	7 a 8 p.m.	3-La Economía Venezolana y la Nueva Constitución	Dr. Humberto J. LaRoche, Secretario-Univ.de Zulia
	8 a 9 p.m.	4-La Formación Administrativa en Venezuela	Dr. Nectario Andrade L., Decano Facultad DerechoUZ
Jueves, 20-7	8 a 9 p.m.	6-Los Problemas de la Cultura y el Trabajador Venezolano	Dr. Agustín Alvarez V., Profesor Facultad de Humanidades y Educación-UZ
***		7-Visión Cultural de Venezuela	Dr. José A. Borjas S., Director Cultura - UZ
		8-Los Hombres Venezolanos Vistos por un Caricaturista	Dr. Eduardo Robles, Arquitecto Paisajista
***		9-El Hombre y La Palabra	Prof. J. C. Uribe Bueno, Coord. Información, Dir. Cultura - UZ
		10-Sociedad y Sociología	
Martes, 25-7	7 a 8 p.m.	11-La Economía Venezolana y su Incidencia en el Edo. Falcón	Dr. Atilio Romero U., Dec. Facultad de Economía-UCV
	8 a 9 p.m.	12-Futuro de las Zonas Áridas de Falcón	Prof. Alonso Gamero, Fac. Ciencias - UCV
Miercoles 26-7	7 a 8 p.m.	13-La Geografía del Occidente Venezolano	Prof. Santos Rodulfo Cortes
	8 a 9 p.m.	14-El Petróleo en la Vida Política y Social de Venezuela	Dr. Pedro Miguel Pareles, Profesor, UCV
Jueves, 27-7	7 a 8 p.m.	15-Que y Quien es el Venezolano (Antropología)	Dr. Antonio Requena, Dir. de Antropología, U.C.V.
	8 a 9 p.m.	16-El Deber de los Venezolanos Ante el Menor Abandonado	Dr. Luis Villalba V., Dir. Facultad de Derecho,UCV
Viernes, 28-7	7 a 8 p.m.	17-La Técnica y el Desarrollo Industrial de Venezuela	Dr. Héctor Isava, Decano Facultad de Ingeniería-UCV
	8 a 9 p.m.	18-La Universidad y el Pueblo de Venezuela	Dr. J. M. Bianco, Vice-Rector de la U.C.V.

*** Los datos arriba indicados fueron tomados de la prensa local y al cerrar había cierta confusión referente a la fecha fijada para las Conferencias 7-10. Lo cierto es que habrá conferencias en la noche del viernes, 21 de julio. Oportunamente trataremos de informarles de lo definitivo por intermedio del "Amuy Al Día" e el Sistema 312.

En nuestra próxima edición daremos la información correspondiente al Ciclo de Conferencias en el mes de Agosto. Podemos adelantarles la siguiente información acerca de los temas a tratarse: En Torno a la Historia Política y Económica de Venezuela, Visión Social de Venezuela, La Iniciativa Privada y la Educación Venezolana, Las Corrientes Literarias en Venezuela, La Oceanografía de Venezuela, Los Problemas Sociales de la Salud del Venezolano, La Música en Venezuela, Humor y Mal Humor del Venezolano, En Torno a la Historia de Venezuela, Problemas de la Docencia Secundaria en Venezuela, El Ciudadano ante El Derecho, Historia del Periodismo en Venezuela etc...

UNIVERSIDAD DEL ZULIA

DIRECCION DE CULTURA

ESCUELA DE EXTENSION UNIVERSITARIA 1961

I N S C R I P C I O N

NOMBRE _____

NACIONALIDAD _____

EDAD _____ CIUDAD _____

_____ TELEFONO _____

ESTUDIOS REALIZADOS _____

PROFESION _____

FECHA _____

FIRMA DEL ALUMNO

GRUPO DE RELACIONES PUBLICAS



CANDID CAMERA: Vecino de la Avenida El Centro y veterano trabajador que nunca se molestó para aprender las reglas del conocido juego en el cual toma parte en la foto.

Miembro de la Comisión Turística de Guariquén, Estado Sucre y otrora participante del Programa ASI cuando no pagaba tan bien. Empezó a trabajar con la Standard Oil Co. de Venezuela cuando el Editor apenas tenía 1 año de edad.

Ayudó a construir la carretera Quiriquire-Maturín y el Campamento de Caripito. Ha sido Obrero, Ayudante Mecánico, Carpintero, Mesonero, Caporal, Listero, Pagador, Chequeador de Materiales, Despachador de Buques, Oficinista, Cajero (el primero en Amuay) y Contabilista en Caripito, Pedernales, Temblador, El Sombrero, Quiriquire, Josepin, Caracas.

Es candidato fuerte para ganar el concurso anunciado abajo ya que recibió una comunicación de Yuri Gagarin cuando esté último tropezó con los cables telefónicos que van hacia la Avenida El Centro.

Era jefe de los 'abajo firmantes' de la petición original solicitando teléfonos para Judibana.

GRAN CONCURSO

Condiciones: Solamente para residentes de las Avenidas El Centro y Tamanaco (Área del Plan de Préstamo) o sea los miembros de la Liga de los Sin Teléfono.

MARQUE CON LAPIZ DE COLOR LA LINEA TELEFONICA QUE VA HACIA LA AVENIDA EL CENTRO, remitiendo la fotografía en sobre cerrado a la siguiente dirección:

Central Telefónica,
Cancha de Tenis,
Adaro.

Destino Final: Archivo Trece (el redondo)

Premio: Un mes de servicio telefónico, siendo de la exclusiva responsabilidad del ganador conectar el instrumento a la línea.

Actually the telephone situation is well in hand. It's a question of time... But you'll have to admit that it makes a good whipping-boy... There are rumors that the Editorial offices of 'The Pelican' will get a Company telephone as soon as h.d. leaves... The CANTV line will come later.



THE YOUNGER SET

Despite a slow start, Amuay's younger set is now in high gear. More students have come to the wind-blown plains of Paraguana for the summer than anticipated and this results in more parties and more fun. (The more, the merrier). Another surprising fact of the summer is the upward trend in the male/female ratio. It has climbed from past years and shows signs of continuing. Someday it might even be in favor of the boys.

The Nystrom, Nixon, Ross, Johnson, Boaze, and Cambre families have entertained with parties and many more are expected before September. Activities besides parties include golf, go-karting, Golf Club, Adaro Club, El Rancho, Luigi's, Teatro Judibana, AutoCine, and softball (Not in the order written).

Everyone was sorry to say farewell to Duke Bardwell and Pat Waller. They were two real nice guys and are now returning to the U.S. to serve some time in Uncle Sam's Navy. That reminds us of our 1-A classification and we almost cry.

Welcome back Steve Bertha. He's with Creole again for the Summer Training Program and expects to be here the entire summer. Pete Landou is a newcomer to Amuay and this is his first summer with Creole. Pete attends school in Kansas and Steve in Pennsylvania. They both hail from Caracas. .. Also a welcome to Johnny Lawson in from Caripito and Mark Bennett, Canadian friend of Bruce Ross.

Bob Campbell (R.P.I.), Luis Graterol (Columbia U.), John Hart (T.C.U.), and Al Herndon (T.C.U.), are hard at work with the Company as previous summers. Bob's in the Lab, Luis is in Process Engineering, John is with Safety, and Al is with Oil Accounting. Bill Herndon is working for the first time after finishing a year and a half at Texas College of Arts and Industries. The little wife Barbara, and baby Dottie, really like Amuay and hope to return soon someday. Bill's in Contabilidal, Libros Generales. For Barbara's sake, that's Accounting, General Books' Section.

Others hard at work (My these young people are industrious) are Everett Nixon, Susie Nystrom, and Leslie Vanden. Everett is more or less an apprentice dentist under Dr. Urdaneta in Punto Fijo, and Susie and Leslie are putting in their hours at the Sagrada Familia Hospital. We must not fail to mention Pattie and Peggy MacMillan's Play School, and the Advanced Play School owned and operated by Janet Nixon and Gail Cambre.

News from the other side of the Mar Caribe is that both Mike and Tommy Shannon are married. To whom we do not know. Larry Duncan is attending the summer session at Texas Christian University where he is majoring in Business Administration. Jack Duncan is still with the U. S. Army in Germany, but is returning in August to his studies at Texas Western University. Marshall (Pumpkin) Gray is hard at work on a rig tender out of New Orleans; seven days on and seven days off. How about that for a swell job, a vacation every other week. Blake Gray is in the U. S. Navy and is on board ship somewhere in the Atlantic. Max Ray and Gene Monroe were last seen leaving Fort Worth and Houston to become professional skin divers in Florida. Tanya Lopez is in Tampa, Florida after attending Midwestern University this year and Joan Donald is in Torrance, California, after attending U.C.L.A. Linda Buford is now working as an airline stewardess (sp.) for Trans-Texas Airways. If we can bring ourselves to continue with our literary talents and we write again, then we'll try and have some more news of old friends.

The Adaro Summer Bowling League is in full swing. Right now the Transcendentalists (Get that for a name) are in the lead, but the Flintstones are hot on their trail. Luis Graterol has taken all honors for individual bowling. Much thanks goes to Mr. Glenn Cambre and Mr. Howard Hart for arranging the league. It is a little sad to have a few hours of fun bowling and then come out to find your car stripped by thieves, but Mr. Klar has had new lights put in the parking area so maybe this vandalism will stop. For those who don't know, the stolen list now includes one rear-view mirror, one windshield wiper, one 12-volt battery, one tire, and one tank of gasoline.

Any news, comments, reclusos etc. will be welcome. If the good graces of Mike

Thomas and the typewriter ribbon hold out, we would like to make this column weekly, but to make it complete and interesting we would like the participation of everyone from 13 to 23.

Although the co-authors of this column are blessed with a magnitude of literary talent, they can by no means compare with the beautiful lines of that celebrated poet, Melvin Furd. Of course Furd is only a pen name and of course the true poet does not care to reveal himself on the grounds that it might tend to incriminate him. (My, my, where have we heard that plea before?) Back to Melvin. As M. Furd is a blessing to literature and English diction, we have decided to quote a few of his more famous lines each week. We sincerely hope that you enjoy these most appropriate selections:



When I was one and twenty
I heard a wise man say,
Give bracelets, discs, and anklets,
But not your class ring away.

When I was one and twenty
I heard him say again,
Don't give that girl your ring, Boy,
She probably has its twin.

Now she sits in her room admiring,
The rings that number, two,
You have been a sucker, lad,
Alas, tis true, tis true.

Melvin Furd



Editor's Note: This column comes to you through the joint efforts of TCU's Al Herndon Jr. and John Hart. Only comment we have to offer, being outside the age group invited, has to do with the optimism of youth - We believe that the new lights in the parking area will increase 'vandalism' inasmuch as in this way the nocturnal visitors will be able to better see what they are doing...

AFTER EFFECTS OF POLLYANNA

As the Editor pointed out on July First, the book on which the movie "Pollyanna" was based was written when Grandma was a girl. For once, Grandma agrees with him. This grandma first saw a production of "Pollyanna" in a country Chautauqua (back in the Victorian Age), and though I was about eight years old at the time, it left me with an unabated antipathy for the expression "I'm glad". Unfortunately, the recent movie did nothing to lessen my distaste for the English word "glad", the performance of Hayley Mills and all the other name actors and actresses notwithstanding. For no good reason at all, I can't say "glad" without having a slight feeling of nausea. (h.d.)...

On the other movie, Yul Brynner wasn't at all bad as a "cowboy" even though he did take his hat off once - but I didn't see any cows...

Editor's Note: Come September and I won't be 'glad' that H.d.'s gone - Who'll review my movie reviews?????

The establishment of a chapter of A.A. in Punto Fije is a matter of grave concern to all members of BITOA and emergency nightly meetings have been called. Let he who hath never been stoned cast the first sin!!!!

An enrollment drive may be the answer and all new members are expected to become fluent in speaking and understanding, the Mother Tongue. They shall communicate, at all times, in Basic Incoherent (Know Ye # 5).

.High Anonymous Vice-President (in charge of High Anonymous Vice)

DATED BUT TIMELY:

Now that we've gotten the Report Cards, I believe it would save quite a lot of time and avoid us parents having to compare notes to try to decipher the multiple stock phrases used. After all, there is nothing quite as important as The Art of Confusion and besides the parents might find it too easy and effortless to read.

Of course, getting one's ideas across is a worthy primary objective but due regard must be paid to the appropriate technical terminology in education. It must sound scholarly. Why say that 'It will be hard to provide enough space for the increased enrollment next year' when the problem could be otherwise stated, thus: 'The phenomenon of fecundity has confronted our School system with a challenge of Herculean proportions'. After all one must not lose the adjectival approach to education.

"WHAT DO YOU MEAN?" "NOTHING."

IN the so-odd years since Education earned its "E" as a science, the language of the teacher has undergone a gobbledygookish change. A kid no longer has pals; he has a "peer group." He does not study subjects but goes through "a learning experience." And his job often seems less to master the three Rs than to satisfy his "real life" and/or "felt needs." In a new book called *Translations from the English* (Simon & Schuster; \$1.95), Robert Paul Smith, author of the bestselling *"Where Did You Go?" "Out."* *"What Did You Do?" "Nothing."*, takes up the problem of how to understand teachers and "other more or less English-speaking people." Among his translations:

"Oh, I wouldn't worry about that. At this stage, it's the social adjustment that really counts."

The child cannot read, write, or count beyond nine, but has stopped throwing modeling clay into the sand box.



ROBERTA MACDONALD

"We like to see them explore their environment. Of course, sometimes their conceptions are faulty, but that's how we learn, isn't it?"

He has conclusively proved that the class goldfish does not eat blue crayons.



ROBERTA MACDONALD

"To be perfectly truthful, he does seem to have developed late in large-muscle control."

He falls on his head frequently. "He shows a real ability in plastic conception."

He can make a snake out of clay. "He has a considerable grasp of spatial values."

He can get a blob of finger paint all over a sheet of paper. And, without half trying, can spatially extend it over his body, his tee shirt, his shoes, dungarees and, unless restrained, you.

"I think that's good. It means that he is trying to interrelate his school experience with his home atmosphere."

He has tentatively established as a working hypothesis that the baby is not addicted to blue crayons.

"No, I don't think the work is beyond him. He just won't apply himself."

Come on now, anybody can say, "Here we go loopy loo."

"He's rather slow in group integration and reacts negatively to aggressive stimulus."

He cries easily.

"It's been a real pleasure having him in the class this year. He's developed so."

It's the end of the term, the teacher is getting married and quitting the school system—why hold grudges?

TIME - February 17, 1958

SHELL - CARDON - CINE

8:00 P.M.

THE MILLIONAIRESS (Ella y Sus Millones) - (A)
Sophia Loren-Peter Sellers
(Cinemascope-Technicolor)
SABADO Y DOMINGO - JULIO
15 & 16

LOS JUEGOS DEL AMOR (Les Jeux de L'Amour) - (C)
Genevieve Cluny-JPCasel
LUNES - JULIO 17

DOS CORAZONES Y UN CIELO
Censura A
Piporro-Rosa de Castilla
MARTES - JULIO 18

NOTA IMPORTANTE: Si piensa asistir a la presentación de "Todos Eran Mis Hijos" en el Club Miramar esta noche, les sugerimos la conveniencia de hacer sus reservaciones YA..

EXTRA VIADA

Una Cartera conteniendo Dinero y documentación personal (Cédula de Identidad, Título de Chofer etc.) perteneciente a John Stanborough.

La persona que la encuentre podrá quedarse con el dinero y remitir los documentos a la siguiente dirección:

Avenida Tachira 529,
Judibana.

LOST - A Wallet containing money and personal documents of John Stanborough (Cédula de Identidad, Driver's License etc.).

Finder's Keeper's as far as Money is concerned but please return the documents to the following address:

Avenida Tachira 529,
Judibana.

PLEASE....

John Stanborough

CINEPROGRAMA		J U D I B A N A	A U T O C I N E
HORARIO		7:30 PM & 9:30 PM	7:30 PM - Continuada (ex-Domingo)
SABADO Julio 15 SATURDAY		*5pm-Las Nuevas Aventuras de Tarzan EL TERROR DE LA MAFIA CHINA (The Terror of the Tongs) - B - Tech. Christopher Lee - Yvonne Monlaur	L A A D U L T E R A (B) Silvia Pinal Victor Junco Ana Luisa Peluffo
DOMINGO Julio 16 SUNDAY		*3pm-Bucaneros del Caribe-Tech. A *5pm-La Ley del Más Rapido (A) ENCAJE DE MEDIANOCHE (Midnight Lace) - Technicolor - (A) Doris Day - Rex Harrison	E L C H O M B R E (" Q U I E T M A N ") 6:30 PM - Continuada * (The Quiet Man) John Wayne Maureen O'Hara
LUNES Julio 17 MONDAY		R A P S O D I A (R h a p s o d y) Technicolor - A Elizabeth Taylor-Vittorio Gassman	EL CAMINO DEL ODIO (The Mountain Road) James Stewart Lisa Lu Glenn Corbett
MARTES Julio 18 TUESDAY		CUANDO LLAMA EL DESEO - (A) (Executive Suite) William Holden - June Allyson	ENTERRADO EN VIDA (Gang Busters) - B Myron Healey Don C. Harvey Kate McKenna
MIERCOLES Julio 19 WEDNESDAY		DUELO EN EL BOSQUE (Duel in the Forest) - Censura A Curt Jurgens - María Schell	LOS TAMBORES HABLAN (The Gene Krupa Story) - Censura B - Sal Mineo Susan Koener James Darren
JUEVES Julio 20 THURSDAY		EL PEQUEÑO GENIO (Bobbikins) - A Cinemascope - Shirley Jones Max Bygraves	EL TERCER TIRO (The Trouble with Harry) Technicolor - Edmund Gwenn John Forsythe Shirley MacLaine
VIERNES Julio 21 FRIDAY		PRESTAME TU MARIDO (The Marriage- Go-Round) - Cinemascope-Tech. James Mason Susan Hayward	EL ALTAR DEL CRIMEN (The Music Boy Kid) Ronald Foster Launa Patten Grant Richards
SABADO Julio 22 SATURDAY		*5pm-El Triunfo de Tarzan QUE EL CIELO LA JUZGUE (Leave Her to Heaven)-B-Gene Tierney-CWilde	QUE BONITO AMOR - Censura A Lola Beltrán Antonio Aguilar Luz María Aguilar
DOMINGO Julio 23 SUNDAY		*3pm-Fiebre de Sangre-G. Peck *5pm-Los Bandidos de Rio Frio PRESTAME TU MARIDO	LOS DESPERADOS (Four Desparate Men) Aldo Ray 6:30 PM - Continuada *

B R O W N I E S:

A meeting was held at the home of Mrs. Levenson on Tuesday, June 20th. to elect the new board for the Brownies for the year starting September 1961. The following Committee members were elected: Chairman - Marian Thrasher, Secretary - Betty Bennett, Treasurer - Dorothy Trahan.

Leaders and their assistants: 2nd. Troop - Leader: Kay Moorhead, Asst: Norma Villamizar; 3rd. Troop - Leader: Lola Price, Asst: Mary Helen Johnston; 4th. Troop - Leader: Margaret Levenson, Asst: Natalie Fitzsimmons.

All girls entering 2nd. Grade in September will be eligible for the Brownies and parents are asked to purchase the uniform, if possible while in the States. Uniform required is as follows: Brownie Dress, Hat, Belt, Socks, and the Hand Book (optional).

Registration will take place in the latter part of September.

NOTICE TO ALL YOUNG BOOKWORMS:

The library of the Escuela Simón Bolívar will be open each Wednesday morning from 9:00 to 11:00 during the school vacation, i.e through August 30. Mrs. Burgess will be the librarian.

THE FEELING of having done a job well is rewarding; the feeling of having done it perfectly is fatal.

Don Feddersen

The Management Review

El pasado domingo nuestra pista empezó a dar señales de nueva vida. J. Hernández estrenó su poderoso Power Product (Monomotor). De Coro tuvimos varios participantes, destacándose A. Antonini, Ganador de la carrera abierta y M. Rodríguez quien logró terminar de segundo en las tres pruebas en las cuales compitió.

Del 'HomeTeam', W. Jennings cruzó la meta en franca victoria en dos oportunidades, escoltado por R. Reedy, mientras 'Butch' Boaze vió su constancia recompensada al lograr un primer lugar con la descalificación de Luchetti. H. Penessi se adjudicó también dos victorias en las pruebas bimotor. He aquí los resultados:

* * * * *

Last Sunday our Track started to show new signs of life. Juan Hernández broke-in his new Power Product (Single Engine). From Coro we had several drivers including Antonini who gave a good show to win the open race and M. Rodríguez who finished second three times.

	1ª Carrera	2ª Carrera	3ª Carrera
CLASE B-1	W. Jennings	W. Jennings	S. Boaze Jr.
CLASE B-2	H. Penessi	H. Penessi	-
ABIERTA	A. Antonini		

W. Jennings and H. Penessi were the best of the local drivers as each took two victories out of three races. Reedy managed to give Jennings a tough fight both times. Butch Boaze saw his constancy rewarded when Luchetti was disqualified and he took first place.

LIGA DE BOLICHE DE ADARO (Junio-Septiembre, 1961)

Equipo	J	G	P	Pts.	Nombre	JJ	Pines	Ave.
1-Peleadores	20	14	6	14	H. Rincón	15	2748	183
2-Sobadores	24	12	12	12	E. Rodríguez	12	2051	170
3-Mochos	24	12	12	12	R. Burgess	15	2556	170
4-Mecánicos	20	10½	9½	10½	J. Seba	9	1514	168
Mejor Juego-Pocketeros - 908					Basado en un mínimo de nueve			
Mejor Serie-Pocketeros - 2616					Juegos			

Los secretos del éxito del Boliche

Conviene observar las siguientes consejos: no haga uso de demasiado velocidad. Una bolalenta bien dirigida tumbará más pines que una bola lanzada a gran velocidad.

Procure evitar la tensión de nervios cuando tenga un tiro difícil. La soltura es esencial para lanzar la bola libremente y con precisión.

Cuide de no rebasar la línea de tiro en su práctica. No use sustancias tales como resina, aristol o gris blanco en sus manos. No debe ser necesario usar nada si la bola se ajusta a su mano debidamente. Es cortesía establecida ceder al bolichero de la mesa a su derecha el privilegio de tirar primero.

Canchas	RESULTADOS DEL Jueves 6		.. Y DEL Lunes 10	
1 y 2	Peleadores-4	P.E.G. -0	Sobadores-2	Mochos - 2
3 y 4	Comisarios-4	Mochos - 0	Comisarios-4	Pocket.- 0
5 y 6	Pocketeros-3	Sobadores-1	Tigres - 3	Mecánico-1
Juegos para el Lunes, 17 de julio de 1961 - En Canchas 1 y 2 - Comisarios vs Mecánicos; Canchas 3 y 4 - Sobadores vs P.E.G.; Canchas 5 y 6 - Pocketeros vs Tigres.				
Numeritos Individuales - Mejor Juego (222) y Mejor Serie (616) - Hugo Rincón				

No se incline sobre el carril de regreso de las bolas cuando recoga la suya, porque tiende a molestar al jugador de la cancha contigua.

APRENDA A JUGAR 'BOWLING' EN LAS CANCHAS DEL CLUB ADARO PORQUE EN EL NUEVO CLUB EL QUE TIRA LA BOLA TENDRA QUE RETIRARSE A LA PISTA DE BOLAS CRIOLLAS, ipso facto.

Ernest Hemingway fue el más colorido y legendario de los grandes novelistas que dieron los Estados Unidos en este siglo. Apasionado de la acción violenta, de la aventura y del riesgo, pintó, con un estilo directo, crudo y poderoso algunos héroes inolvidables de la pasión de vivir.

Fue el cronista supremo de las gentes sedientas y desajustadas de las dos guerras mundiales. Sus toreros, sus cazadores, sus soldados de fortuna, sus amantes sin amor, su gran nostalgia por la grandeza de un destino inalcanzable, hicieron de sus libros el espejo de un tiempo.

Tuvo el virtuosismo de la expresión directa, y llegó a lo poético y a lo trágico por la más despojada y brutal transcripción de la realidad. Su influencia es patente en la literatura narrativa de nuestros días. Sartre y Camus le deben mucho.

Cuentos como "Los Asesinos" y novelas como "Adios a las Armas" permanecerán tanto como la literatura de lengua inglesa.

Ahora el pescador y el cazador de hombres y de aventuras tomó su fusil y abatió el pájaro de mil colores de la vida, que por tanto tiempo lo había atormentado y fascinado.

+ + + ARTURO USIAR PIETRI + + +
La fotografía pequeña muestra al Hemingway de 1917 cuando se graduó de la Oak Park High School en Illinois.

El reportaje en Inglés cubre su reacción al ser notificado de que había ganado el Premio Nobel de Literatura en 1954. En esa ocasión dijo: "Tengo que volver a trabajar. No espero vivir más de cinco años, y tengo que apresurarme."

HEROES

Life with Papa

Rolling to starboard like an old freighter, Ernest Hemingway lumbered about his weather-beaten manor in the village of San Francisco de Paula, Cuba one day last week, greeting the press. He had summoned reporters and photographers for an announcement from Stockholm. At 55, "Papa" Hemingway had received the Nobel Prize for Literature. When the announcement came through, he was ready with an uncharacteristic statement: "I am very pleased and very proud to receive the Nobel Prize for Literature." But later, Hemingway could not resist being Hemingway. He seized a microphone and cracked (in colloquial Spanish): "This will notify any friends, or others who are

began to say that maybe he should've had the 1954 award. He would have been happy if Carl Sandburg ('a very dedicated writer') had won, he said. Later he thought that Bernard Berenson, the art historian, would have been a worthy recipient. Several gin and tonics later, he decided that the Danish authoress, Baroness Karen Blixen (pen name: Isak Dinesen) should have had it. But he was still happy that he had won; he needed the dough.

"A Fine-Looking Corpse." The robust novelist looked as fit and frisky as a Spanish bull: he was deeply tanned, and the beard on his chin, which had been a casualty of his harrowing adventures in Uganda and Kenya last winter (TIME, Feb. 1), was restored to snowy magnificence. But he would be unable to make



NOBELMAN HEMINGWAY AT HOME IN CUBA.
Bullfights, booze, wars, women, and grace under stress.

planning to hum me, that the money hasn't arrived from Stockholm yet."

Ultimate Honor. Thus the world's ultimate literary honor came to America's best-known novelist,* a supercraftsman who has won enormous popularity while setting a new literary style. As a globe-trotting expert on bullfights, booze, wars, women, big game hunting, deep-sea fishing and courage (which he once defined as "grace under stress"), his personality had made as deep an impression on the public as his novels.

While the Nobel award is usually given for a writer's life work, the Swedish Academy singled out Hemingway's Pulitzer Prize-winning 1952 novella, *The Old Man and the Sea* (which was first published in LIFE), for honorable mention. At the Hemingway home, as the day waned and the celebration waxed, the great author

the trip to Stockholm to receive his prize in person. He was on a strict regimen of abstinence (but I broke training today") and 10:30 bedtime, recovering from his African injuries. "I look robust," he said, "and would undoubtedly make a fine-looking corpse, but I'm really in no shape to travel."

Recovering from a broken spine, a ruptured kidney, an injured liver and a fractured skull was a slow process, even for Hemingway. By last week, he had found his convalescence a little trying. "Starting tomorrow, I won't be able to receive anyone else," he told the reporters. "I must get back to work. I don't expect to live more than five years more, and I have to hurry."

When the \$55,000 prize money arrives from Stockholm, he plans to use \$8,000 to pay off pressing debts. The rest he will spend "intelligently," which, by Hemingway standards, will include a return trip to the brushfires and Mau Mau and the green hills of Africa.

* Five other American-born writers have won the Nobel Prize: Sinclair Lewis, Eugene O'Neill, Pearl Buck, William Faulkner and T. S. Eliot.

SERVICIOS RELIGIOSOS (RELIGIOUS SERVICES)

CATOLICA, APOSTOLICA, Y ROMANA (ROMAN CATHOLIC):

Iglesia de Cristo Rey - JUDIBANA: Misa Diaria (Daily Mass) - 6 & 6:30 a.m.

Domingo (Sunday) - 7, 8, 10 a.m. & 5:30 p.m. (Bendición)

Confesiones: Sábados y días de precepto y primeros viernes (Saturday and Eves of Holy Days of Obligation & of First Fridays) - 5:30 p.m.

Capilla San Miguel - Caja de Agua

Iglesia de Las Piedras

Guardia Nacional

DOMINGO (Sunday) - 9:30 a.m.

DOMINGO - 8:00 a.m.

DOMINGO - 7:30 a.m.

Punto Fijo: Misa Diaria - 6 & 6:30 a.m. DOMINGO - 6, 7, 8, 9 a.m. y 5:30 p.m.

BAPTIST: Sunday - 9:15 a.m. - Sunday School - Casa N° 1102, Maturín

UNITED CHURCH OF AMUAY - CIVIC CENTER - THE REV. DONALD CASHEN, GUEST MINISTER:

Sunday - 9:15 a.m. - Church School Classes
10:30 a.m. - Worship Service

DAILY VACATION BIBLE SCHOOL Begins Monday morning, July 17, at 8 o'clock. Registration was held yesterday (Friday), but children who were not registered yesterday may come or be brought Monday at 8 a.m. A child must be at least four to attend, but all children from 4 through Junior High are welcome. Classes will be held from 8 to 10:30 each morning in the Civic Center, Monday through Friday, from July 17 through July 28 except for the holiday, July 24 when no classes will be held. The closing program will be Sunday morning, July 30.

Mrs. Sybil Kerr is director, and with the help of Lola Price and the teenagers will teach all of the younger children. Mrs. Blance Lawson has the program for the Junior High pupils; Mrs. Dora Harp and Mrs. Katherine Koury will work with grades 4, 5 and 6. If you want your child to attend, please cooperate by seeing that he attends each session.

Rs. £ \$ Bs - D I N E R O

LA OPERACION 'MUCHAS GRACIAS' para recolectar fondos en una Campaña Unificada de la Cruz Roja, Sociedad Anti-Cancerosa, Fundación Anti-Poliomelitica y a la vez dar un golpe a la Tuberculosis termino con la cifra record de Bs 56,474,00.

LA VENTA DE BOLETOS PARA LA RIFA DE LA ASOCIACION NORTEAMERICANA arrojó la cantidad de Bs 10,000 +, pero lamentablemente ningún premio cayó en Amuay.. Buena, la próxima vez, quizás. Esta cifra casi duplica los resultados del año pasado.

[illegible]

Recibimos la colaboración de J. F. y A. B. para ser incluida en este número de 'El Pelicano'. Lamentamos muy de verás, que por razones de espacio, tuvimos que aplazar su publicación hasta la próxima semana para permitir la inclusión de la información sobre los cursos de Extensión Universitario.

[illegible]

SICK RAY - Durante esta semana las siguientes personas tomaron la 'Cura de Reposo' en el Hospital Sagrada Familia: Francie Nieto, Peggy Clevely, Wuanita Demmon, Jeff Dedmon y Hilda Nystrom - GET WELL PLEASE...

VERBA VOLANT. SCRIPTA MANENT

NOTICULAS DE JULIO - AYER NO MAS

Su Alteza Real el Duque de Windsor fué nombrado Gobernador de las Islas Bahamas el día 9 DE JULIO DE 1940, ya que el trabajito que tenía con el ejercito francés se terminó con la derrota de las fuerzas aliadas en Francia.

EN 1918, el Quinto Congreso Ruso adoptó una constitución para la URSS sin voto popular ni 'referendum' el día 10 DE JULIO... Al año, en 1919 el Presidente Wilson sometió el Tratado de Versalles al Senado Estadounidense para su consideración... en esa misma fecha la derrotada Alemania ratificó el Tratado... En la Segunda Guerra Mundial en 1940 esta fecha marcó el principio del bombardeo de Gran Bretaña como preludio de la proyectada invasión... 3 años más tarde cambiaron los papeles y la prensa internacional anunció el desembarco en Sicilia de las fuerzas norteamericanas bajo Patton y tropas Británicas y Canadienses con Montgomery como jefe... 1947 - fué anunciado oficialmente el compromiso de la Princesa Isabel, heredera al trono Británico y el Principe Felipe de Grecia (ahora Duque de Edimburgo).

EL 11 DE JULIO DE 1804 se celebró un duelo a tiros en Weehawken, Nueva Jersey, en el cual resultó muerto Alexander Hamilton, ex-Ministro de Hacienda de los Estados Unidos, víctima de Aaron Burr, Vice-Presidente y ex-Senador de Nueva York... La exploración polar captó la imaginación popular en 1897 cuando Salomón August Andree, Sueco y dos compañeros salieron de Spitzbergen en un globo (balloon) para el Polo Norte y desaparecieron. Sus restos fueron encontrados el 6 de agosto de 1930 en la Isla Elanca. Aparentemente el globo había aterrizado después de un viaje de 117 millas... En 1936, Alemania firmó un tratado con Austria prometiendo respetar las fronteras existentes - Este acto era meramente un preludio del 'Anschluss' de 1938.... Localmente esa fecha es celebre como otro aniversario del primer 'Golpe de Estado' fracasado en 1811 cuando la joven República tenía apenas 100 horas de fundada.

EL 12 DE JULIO DE 1918 marcó el principio del exterminio físico de los miembros de la familia Romanov todavía en Rusia por los bolshevikos...

Carlota Corday apunoló a Marat el día 13 de JULIO de 1793.. Y en esta misma plaza, París, cuatro años antes, en 1789, la Toma de la Bastilla dió a Francia su Día Nacional, evento que marcó el curso definitivo de la Revolución Francesa el 14 DE JULIO... En 1937 los aviadores Rusos, Mikhail Gromoff, Andrey Yumasheff y Sergei Danilin se hicieron momentaneamente tan famosos como Yuri Gagarin al volar sin escalas de Moscu a San Jacinto, California o sea aproximadamente 6,262 millas en 62 horas, 2 minutos via la ruta del Polo Norte.

Tal día como hoy, 15 DE JULIO, en 1936 La Liga de Naciones puso fin a las sanciones económicas contra Italia después de su conquista de Ethiopia... En 1948, Harry S. Truman fué nominado candidato del Partido Demócrata para las elecciones presidenciales en los Estados Unidos... En Buenos Aires, Argentina los quintuplés Diligenti llegaron al mundo (2 varones + 3 hembras). Su madre de 42 años fué atendida por una partera.

En Julio de 1949, Georgi Dimitrov, Primer Ministro Bulgaro, falleció en Moscú y los observadores políticos occidentales prestaron especial atención a la orden de la Guardia de Honor, o sea la distancia entre el Comarada Stalin y los demás jerarcas del Soviet. El hecho de estar Voroshilov parado al lado de Stalin tenía su explicación en la circunstancia de que él había sido escogido para acompañar el cadaver en su último viaje a Sofia. La presencia de Malenkov, a su lado y la mención de su nombre en primer lugar en 'Pravda' causó revuelo ya que significaba que este joven de 47 años estaba destinado a ir muy lejos (Siberia), como en efecto sucedió cuando Josef abandonó la vida cotidiana... Para esa fecha TIME todavía opinaba que Molotov (ahora compañero de trabajo de Tanya R. en Viena) tenía primera opción... Otros en la fotograffa eran Beria (liquidado), Kaganovic (+), Mikoyan (quien sigue retratandose), Shvernik y Bulganin (del Equipo B & K)... Nikita Krushchev no fué retratado ni mencionado ... QUE TAJO !!

VENTAS

AVISOS

SALES

Des Pinturas al Oleo; Ropa para caballeros y niños; Vestidos; Zapatos; Radio portátil; Cortinas-Dormitorio (Casa Tipo-A); 2 Escaparates; Baby Carriage.

AVENIDA VALERA N° 1230 (TEL: 783)

Two Oil Paintings; Baby Carriage; Stroller; Men's, Woman's & Children's Clothing; Portable Radio; Bedroom Curtains for A-Type House; 2 Chests of Drawers.

Lavadora; Planchadora Eléctrica; Aparador Grande para Comedor - 2.50 x 0.52; Pantalla de Techo Moderna-2 Luces; 3 Mesas; Puerta de Seguridad Flegadiza.

FAMILIA VALBUENA, CIRCULO SAN JUAN N° 816

Washing Machine; Electric Ironer; Large Sideboard; Modern Roof lamp; 3 Tables; Folding Safety Door

Lamparas, Cortinas, Bicicletas, Camas, Otros articulos.

Lamps, Curtains, Bicycles, Beds. Other articles.

AVENIDA TACHIRA N° 501

Radio Hallicrafter - Onda Corta

Hallicrafter Short-wave Radio

J. FORD - AVENIDA LARA 710

Todos los muebles, utiles de casa y efectos

All furniture, Household effects etc.

WALLACE, AVENIDA BOLIVAR N° 311

SE DESEA COMPRAR: Dos cubrecamas en buena condición. Colores: Verde, dorado, Anaranjado U combinación de estos colores.

CASA N° 42, CAMPO SHELL, TEL. 4273

WANTED TO BUY: Two bedspreads for twin beds; must be in good condition and in colors of green, gold, orange or combination of these colors.

SE SOLICITA SERVICIO DOMESTICO: Doméstica responsable que le gusta trabajar con niños. Referencias locales.

HELP WANTED: A good, dependable maid, especially good with children, and with local references.

CASA N° 42, CAMPO SHELL, TELEFONO 4273 (DESPUES DE LAS 4:00 PM)

COMMUNITY DEVELOPMENT NOTICE:

AVISO DEL GRUPO DE DESARROLLO DE LA COMUNIDAD

For your information we quote from the policy governing the Housing of Staff Bachelors (Male or Female) at the Anuay Refinery:

- *VISITORS: 1) No Tenant may lodge, in Company property, relatives or other persons without written permission, and in no case should it be for prolonged periods.
- 2) Prolonged lodging of visitors in these facilities destined for bachelor occupancy will not be permitted under any circumstances.
- 3) When the Company grants approval for temporary lodging of such transients, the Housing Service Section will supply when available, a bed and bed linens to lodge the visitor and the Tenant will pay a daily rate of Bs 20,00 per person for such service.
- 4) Before applying for permission to lodge a visitor, the Tenant should ascertain if this situation will not infringe on the rights of other regular occupants of the same rental unit.

Para su información citamos a continuación la norma de la empresa referente al alojamiento de visitantes a los inquilinos solteros 'Staff' en la area residencial de Judibana:

- *VISITANTES: 1) Ningún inquilino podrá alojar a familiares u otras personas en la casa asignada sin obtener previamente un permiso escrito.
- 2) Tales permisos no serán concedidos para visitas prolongadas, bajo ninguna circunstancia.
- 3) Cuando la Compañía concede permiso para el alojamiento temporal de algún visitante, la Sección de Servicios de Alojamiento suministrará una cama y lencería. El Inquilino pagará la tarifa diaria de Bs 20,00 por persona para cubrir ese servicio.
- 4) Antes de solicitar permiso para alojar un visitante, el Inquilino debe determinar que tal situación cuenta con el asentimiento de los otros ocupantes regulares de la casa asignada y que sus derechos serán respetados.

AVISOS CLASIFICADOS (ADS)

Dra. Haydee de Zighelboim

ODONTOLOGIA GENERAL

Consultorio: Edificio Jardín,
Local T,
Planta Alta.

Horario: 2:00 a 6:00 P.M.

Para citas llamar al Telefono
532 en horas de la mañana.

Dra. Haydee de Zighelboim

DENTAL CLINIC

Edificio Jardín,
Local T,
(Upstairs).

Clinic Hours: 2 to 6 PM

For appointments call Tele-
phone N° 532 during morning
hours

FUMIGACIONES EL RAYO

JOSE TOMAS

EDIFICIO JARDIN JUDIBANA, EDO. FALCON

A SUS GRATAS ORDENES:

Fumigaciones EL RAYO le ofrece el servicio más eficaz para la total eliminación de Roedores, Carachas, Chiripés e infinidad de insectos propagadores de enfermedades.

Inmunice su Hogar, Local, o Negocio al precio más módico, protegiendo su salud y la de los suyos.

Los productos que se emplean en la fumigación, como su procedimiento en la misma, nos permite dar una garantía no inferior a seis meses durante cuyo tiempo nos responsabilizamos del producto y del servicio.

CARACTERISTICAS

No mancha, olor agradable, toxicidad inferior al DDT. (En su fórmula no entra Petróleo ni Kerosene).

Propiedades residuales más persistentes y duraderas. Las fumigaciones son inofensivas para las Personas, Animales o Plantas.

Este servicio no interrumpe sus normales ocupaciones ni es necesario que desocupe el local o lugar a fumigar.

Disponemos también de ratificadas fulminantes.

Esperamos poder contar con Ud. entre nuestros clientes más satisfechos

Autorizado por el M. S. y A. S. con el No. 15



Sus ojos deben ser examinados con regularidad en:

"OPTICA S.A. VEDRA"

Punto Fijo: Ave. Bolívar N° 64-A, Esq. Progreso. Tel: 1134

Ave. Bolívar N° 18, Esq. Arismendi. Tel: 2145

Coro: Calle Talavera N° 5 - Telefono: 2266

Modernice su hogar con Persianas. Facilmente lavables, sin alterar su color natural. Cierre perfecto. Laminas de Aluminio. Cintas de Plástico.

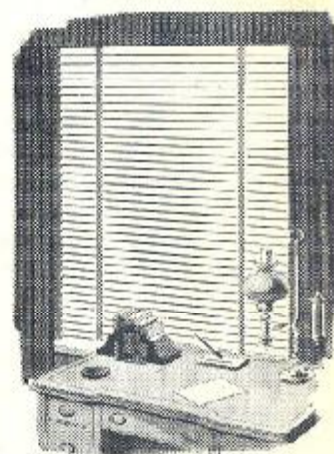
Las cortinas de telas se descolorean y duran poco en este clima.

Use Persianas venecianas que le duran una

ETERNIDAD

Distribuidor:

Ramón Pérez Aguado,
Avenida El Centro # 210,
Judibana.



VENETIAN BLINDS
STAY Beautiful

WHEN BOTH

TAPE and SLATS

ARE *Flexalum.*

Now you can have FLEXALUM vinyl plastic tape that matches the famous FLEXALUM spring tempered slat — in beauty and durability

Both stay beautiful because they stay clean. Both are completely washable and keep their gleaming beauty for years!

Consult us on your window decoration problems. No obligation



D. Cumare



JULY 15, 1961

JUDIPANA, ESTADO FALCON

VOL. XIV N° 2

ENGLISH AS SHE'S NOT TAUGHT (Part V):

by Jacques Barzun

The notable fact is that all this occurs in printed books, written by writers, published (usually) by first-rate firms that employ editors. In speech, the same blunders and distortions come from educated people. It is all very well to say, as one expert has confidently done, that "what certain words really mean is moving toward what they seem to mean", the implication being that after a while everything will be in place. Actually, this leaves meaning nowhere, if only because we're not all moving in step. The New Yorker spotted a movie theater sign on which "adultery" was used to mean "adulthood". From an English periodical I learn that some new houses "affront the opposite side of the street". If Mrs. Malaprop is going to become the patron saint of English, what is going to prevent "contention" from meaning the same thing as "contentment" or the maker of woodcuts from being called a woodcutter? 156

There is no getting around it: meaning implies convention, and the discovery that meanings change does not/alter the fact that when convention is broken misunderstanding and chaos are close at hand. Mr. Churchill has told how Allied leaders nearly came to blows because of the single word "table", a verb which to the Americans meant dismissal from the discussion, whereas to the English, on the contrary, it meant put on the agenda. This is an extraordinary instance, and the vagaries of those who pervert good words to careless misuse may be thought more often ludicrous than harmful. This would be true if language, like a great maw, could digest anything and dispose of it in time. But language is not a kind of ostrich. Language is alive only by a metaphor drawn from the life of its users. Hence every defect in the language is a defect in somebody. 306

For language is either the incarnation of our thoughts and feelings or a cloak for their absence. When the ordinary man who has prepared a report on sales up to June 30 rumbles on about "the frame of reference in which the coördination campaign was conceived", he is filling the air with noises, not thoughts.

For self-protection, no doubt, the contemporary mind is opposed to all this quibbling. It speaks with the backing of popular approval when it says: "Stop it! You understand perfectly well what all these people mean. Don't be a dirty purist looking under the surface and meddling with democratic self-expression." To haggle over language is quibbling, of course. All precision is quibbling, whether about decimals in mathematics or grains of drugs in prescriptions - fairly important quibbles. The question is whether in language the results justify the quibble. Well, the public is here the best judge, and it is evident that as a consumer of the written word, the public is always complaining that it cannot understand what it is asked to read: the government blanks, the instructions on the bottle or gadget, the gobbledygook of every trade, the highbrow jargon of the educators, psychiatrists, and social workers, and - one must also add - the prose of literary critics.

(TO BE CONTINUED NEXT WEEK)